

大漢公報

中華民國三十壹年七月廿一號 (星期二) 新聞紙第四卷第六十八號

本報價目表

本埠派送到每月收銀九毫，本埠郵寄上，每個月收銀壹圓一五，外埠如英屬及美國各埠，每年收英金五一圓四，半年五圓八五，每季三圓，每月壹圓一，中國及外國，壹年收英金拾三圓八，每月壹元一五，除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。

司理部啓

△ 時 評 ▽

羅邱應勿與軍機

近據太平洋總帥麥卡度對報界發表，謂未取得向北反攻倭賊之軍械及准許。故不能作反攻之舉。又依未經倫敦或華盛頓加以否認之消息稱。聯盟國之最高策略。決堅守澳洲本部。至德國失敗後。方大舉對日付本。

兵法所謂「以中驕易上驕，以下驕易中驕」，即所以用己之短料敵之長。避其實擊其虛。使敵人之主力消散而勝之。今聯盟國之策略欲先破強敵，自甘受致於敵，誠大背用兵之道也。吾料其所以如此者，是昧于懼強敵，而失於根本應敵之方。譬諸懼水之淹至，只知堵塞，而不知疎流，此爲治水之下乘也。聯盟國之所以犯此用兵大忌，其最顯著之原因，是大權操諸于不知兵者。若不速爲改弦易轍，則難免畏敵人之兇狡，結果雖不敗亡，亦足延長戰禍之期間。

今爲聯盟國計。①，須速分清職責作戰。如羅斯福邱卓爾等輩。僅可負後方政治、經濟及出產等工作。至前方軍事、攻守及調兵等策略。須付之于一總軍部全權行使。方能免更大之失策。②，目前欲直接與歐陸擊敗德國。是適應強敵之鋒。故不若先破日本。打通太平洋之交通。除去後顧之患。然後利用中國，南洋，之廣大人力物力援俄。及展開西歐之第二攻線。斯乃爲聯盟國最上之戰策。

在日本未崩潰以前。實不懼西歐之反攻。而日本之所恃者厥爲海軍。欲在海上敗之亦不易。以事實論。聯盟國在西歐反攻固難。縱一旦冒險實施。希望亦微。故不若積極增加大炮。坦克車。及空軍援助中國。克復沿海。滿洲及高麗諸地。則倭寇不難就範矣。觀最近我軍僅得一部美空軍之協助。已所向披靡。若能得數千飛機及大炮與坦克車之增援。吾信三個月內。倭寇必絕跡于中國。計用三個月集中力量于中國。五個月將倭寇擊敗。一手兩得。豈不爲最理想。則一九四四年可以見其是也。

△
重要電報

●我供給品由俄運入

重慶廿日電。官訊。中國之供給品。現由蘇俄經二千八百公里之路而達重慶。該路自日本侵華始。即着手建築。中國經濟部長翁文灝。曾視察該路。據謂在路中嘗見無數重要物品。以新式載重車輸運。及數千駝駝負送。沿路向重慶進發。此公路之西端。爲阿爾泰山麓之大城。在新疆邊境。壹部份則穿過四川北部及陝西南部山嶺之懸崖。沿一千里前穿過鼓山嶺之舊路而進展。且經甘肅蘭州沿長城而出新疆之戈壁漠野。輾轉而達大城云。

●美機參加華俄航運

重慶廿一日電。我國通西北連接蘇俄之商務航空綫。已有美國製造之德格拉斯巨型機加入飛行。我國經濟部長翁文灝。及其他官員數名。曾最近乘搭該機赴西北甘肅新疆視察。

▲美人贊助中國航空運輸
印度加爾各答電。美國飛機隊員廿二名(乃日前飛虎隊員)。現加入中國航空公司。擔任中印間運輸工作。已有七名在某處機場受訓練。以管駕大飛機。又有八名現由中國首途到本處。另有七名現告假回美。

會之代表史慶諾夫人演講。謂是次與侵略者作戰。以蘇維埃共和國。中國及波蘭三國。受害最重。夫人對於波蘭與中國婦女之英勇助戰。尤為稱許云。

●我機活動重慶少炸

重慶廿一日電。美國駐華空軍司令部稱。美機昨炸臨川之日軍司令部。成績頗佳。

中國官方。是日稱譽美空軍之戰績。

●我機活動重慶少炸

重慶廿一日電。美國駐華空軍司令部稱。美機昨炸臨川之日軍司令部。成績頗佳。

中國官方。是日稱譽美空軍之戰績。謂自美空軍活動以來。重慶已減少被炸之險云。

●邱卓爾覲見英皇訊

倫敦廿一日電。首相邱卓爾今日覲見英皇佐治。報告與美國詳商援俄之事。并在皇宮與英皇叙餐。倫敦悲觀派見第二戰綫。已有些頭緒。故不如前之鼓噪。英美首要在倫敦會議。但官方不宣布會議之原因。英方信日賊已集中其力量之半於西北利亞邊境。有隨時襲擊俄後方之可能。料軸心之陰謀欲在聯盟國未籌備第一戰綫以前。擊潰俄國。故現下反對第二戰綫之力。已爲俄國之情形減少。

●舍路市民帮助摘果

舍路廿日電。昨日美國職業服務部宣布。謂美國各地果園。因缺乏工人做工。以致園中之果過熟跌下。就以小果類言。已有數噸敗壞。如市民不自動幫助往園中摘果。則將有數百噸之小果敗壞。故昨日舍路市民甚多。包含銀行界人員百餘人。及百貨公司之司賬員。賣貨員。婦女及士兵等自動往郊外之果園幫助摘果云。

調味第一

味本

州國
兩信
每公
罐司
六總
元代
半理

卅國 兩信 每公 罐司 六總 元代 半理

LUX THEATRE
★院戲斯樂★
即日放影
哥士近兄弟
浦珂里小姐
兼映時事諷諧畫片

取瀝
 CKY
 GER


酒卑架
LUC
LAC



登時止癢
患癬粒。腳趾癬。鱗癬。疥癩。
。以及其他皮膚病。如期速效。
用馳名世界之D.D.D. 葯水療治
。此葯水清涼無膩。且有猛烈殺
之功力。能消毒止癢。每樽價錢三
五。一試便知。如不滿意原銀奉還
。故今日請買D.D.D. 葯水。 388R

▲ 娛樂佳音

特製家用新時代化簾
袋手提鋼線蝴蝶揚菜
質堅固。久用不斷。音韻準確。
婉而越。悠揚動人。清雅欲絕。
以滌蕩思慮。怡養神志。洋洋乎
嫋嫋乎。斯亦養心悅意之樂器也
每具二十七元 至七十五元

Ching Won Musical Society
210 Pender Street East
Vancouver, B.C.

風濕聖藥 每料五元
跌打靈藥 每料五元

寄費在內

守醫

風濕骨痛

跌打刀傷

IN WAH SING
102 1/2 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

班中
梁少初啟

賚路銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada

〔一〕請貯蓄盈餘
欸既貯。則君
之前途穩定矣。
故祈勿以存欸過
少而遂未開始貯
蓄。本行最低之
貯蓄限額。僅爲
一元。君如願爲
本行顧客。本行
司理極表歡迎

此告白不登於香港政府或酒局所登載

著名舊號啤酒



氣清味美
健體怡神

請嘗試此美
味笈漂蘭那
公司舊號啤
酒包能健體
怡神如蒙賜
顧運費免收

Old Style

BEER

Capilano Brewing Co. Ltd.,
Phone MARINE 64741

(此告白不是不特省政府或酒局所登載)

Kuo Kong Silk Co.
27 PENDER ST.

國光公司
髮 88 光 司 公

VANCOUVER B.C.

中國笠衫平賣

P72 長袖鷄嘜線笠衫 每件六毛五

P73 短袖鷄嘜線笠衫 每件六毫

正字號石榴嘜線仔長袖笠衫
每件一元三毫五

(衣裳萬有靚貨平賣)

(目錄印備 函索即奉)

酒啤那臣漂

唯一飲品 無以尚之

此白詩是政或局登
告不丕省府酒所載

硃砂
神桂
能治
百病

此硃砂神桂能治百病用過此桂者可不待言聞之者有口皆碑其功有火降
 火無火生火不論男女心胃氣痛工作過勞房事過多咳嗽痰湧吐血夜尿遺
 精等症一服立効

功能續命 天下無傷

不知年老樹正硃砂水神桂

印備功
 用仿單
 外取閱
 請付下
 郵票三
 仙當即
 呈閱

△本公司參茸部

本公司辦來所有參茸補品現因戰事時期不能兩進所存各種食品無
 多如有宜用者及早購備

正燕子山地道甜油玉桂

每服四分售價五毛

「郵費在內」

CHINA PRODUCTS CO. 總
 137 Pender St. East
 Vancouver, B. C.

埠
中華國貨公司

於五日（星期日）。舉行

而成：端掃除其惡毒：永無後患之理：此藥其性和平：不寒不燥：如染有惡毒者：不妨試之：真有起死回生之功也。

端治 疥疔痔漏 小便刺痛 遺年爛脚 諸般疥癩 皮膚濕毒 遍身痕癢 紅雲血腳 節骨疼痛

此藥片達毒即瀉：達滯即消：掃除臟腑一切熱毒積滯等物：又無墜毒絕嗣之弊：更無痛苦之虞：雖勞働界服之：亦無礙于工作：藥片服後：廿四小時之久：即將毒菌掃除：由大小便而去：恢復健康：輕症壹樽：重症二樽：可收全功：永無復發後患：且服法非常簡便：祇用清茶或滾水吞下：對於燒酒蝦蟹竹筍熱毒等物：略為戒口：免至痛苦增加：則患亦可安然全愈：而藥力更見奇功：如蒙光顧：○不亦為見諒：各埠梓友：如有購藥求醫者：請將病原註明：照上列西字買紙付來：定然按症施藥：從速付上：以應藥到回春焉：

萬應掃毒藥片 每樽定價銀三元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元五毛 參茸三鞭補腎丸每樽壹元二五
跌打藥水每樽壹元二毛五 萬應濕毒膏每盒壹元五

KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E. Pacific 8613
Vancouver, B.C.

容月池醫生寓內
雲高華片打 總發行廣濟堂醫生林弼臣啓
街九十二號

馬森工場 承接翻新麻雀牌 每副工銀七元 雲埠各商店代理

新發明

奇異藥水

△ 陸續應市 △

◎ 救急扶危限五分鐘見效 ◎
◎ 能治內外各症應驗如神 ◎

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒急驚 風火牙痛 筋骨腫痛 中風中痰
頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背骨痛 胃腕氣痛
無名腫毒 酒米暗瘡 腳生凍瘡 小童爛頭 汗癬斑斑 跌打腫瘀
週身鹹粒 疥癩瘡癤 虫蟻咬咬 皮膚爛毒 痰火起核 口舌損爛
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋痾嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食
俱用溫茶沖食藥水五滴至三十滴
外科各症俱用棉花濕藥水敷擦

大樽壹圓 中樽六毫 小樽二毫五 外埠寄費每樽加五仙

中國奇異藥水公司

【歡迎各埠代理 章程函索即奉】 創辦人朱去非謹啟

加拿大雲高華五洲大藥房總代理

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本號承接修整水喉喉并裝冷熱水電燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友
光顧由喊綫通知從速應命

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B. C.
Pacific 4633 地布杭文披露

名華新眉

●宛城七七紀念獻金紀盛
宛地辭訊。本埠華僑抗日救國會。提呈於五日(星期日)。舉行七七

和京日報。並由該方面消息。
國會特別委員會。表決於星期二日
在國會提議。主張恢復坎拿大共產黨之法律地位。在過去最少兩個月中。坎拿大國防例之特別委員會。對於共產黨為政治團體之地位。

城垣函。老華僑馬光璉翁。台山五十龍井村人。近因老弱多病。乃入此間中華醫院調治。至本月十二日辭世。享壽七十有三。其公子炳基。在始路埠聞訊。即刻奔喪。於昨

戰時導師
偵俠
武俠



觀圖書
Optimistic Library
126A. Pender St.
Vancouver, B. C.
.....P.O. Box 11
... Pacific 3766
.....龔 貞 信
百一編彙目簡書新觀樂

萬

將數十年之經驗。精益求精。特選正地道貴重之藥品配製
醫生深知染毒之症極大危險。特悉心研究務求萬全之策。
因而起殘疾成為不治之症。此等惡疾。令人寒心。是以本
蟻咬。痕癢不止。有因而起這年爛脚。有因而起癱瘓。有
有因而起爛頭爛額。有因而起雙眼失明。有因而起身虫行
初則以為全愈。不料毒墜于筋骨。久則血氣衰弱而復發
村里崩。但對於滋染毒一道。每見世人常懷貪婪墮之藥
柯里崩。但對於滋染毒一道。每見世人常懷貪婪墮之藥

本報抗戰電訊

▲重慶訪員電

●美駐華南之空軍指揮漢尼斯上校。每親自出馬督隊炸擊敵之根據地。使敵寇知道他非徒安坐指揮者。

●新中國日報載倭賊往南洋之航線。屢被聯盟國潛艇襲擊。倭賊乃積極增厚廈門之防務。架設遠程大砲及高射砲甚多。

●倭賊屠殺我同胞二百名于廈門。被指為犯其不准三人在公眾地方談話之限制者。

●中美空軍昨在九江炸沉倭船兩艘。約共四千噸。各機安全而回。

本報最近收(音)消息

△倭自報勝利之無恥

△東京廣播：統帥部稱。日本海軍自去年十二月七日至今今年七月十日。共擊沉敵國潛艇五十九艘。并傷三十八艘。

△柏林廣播：巴黎電台。謂倭寇潛艇。業潛入紅海。準備襲擊英國艦隊。據聞倭艦在中東一帶。已共擊沉敵國船隻廿餘萬噸。

△東京廣播：海軍共擊沉敵國潛艇九十七艘。內馬尼拉美國潛艇三艘。香港與星架坡英潛艇二艘。另荷印艇廿艘。致令亞洲水面。現已無「敵國潛艇」蹤跡云。

△紐約：紐約時報載華盛頓消息。謂據遠東可靠情報。日本現將有力部隊。移赴西伯利亞。聯軍方面。現深信德日訂有密約。如德軍佔據俄國某一點。則日軍登時亦向俄國發動攻勢云。

△我軍克復陵川

△重慶：華北前線。太行山南麓。七月十二日。陵川業由我軍克復。七月拾二日及我游擊隊擊斃倭機一架。曾共毀滅倭機炸機一架。飛機倉庫兩座。另死傷倭機員百餘人。

△溫州得而復失

△我軍開始反攻
△重慶：軍委會代官人稱。倭寇老羞成怒。於上星期五。再攻溫州。業已入城。

△南杭鐵路由橫峯至弋陽一段。共約十五里長。昨由華軍克復。至今晨我軍收復該段。已增加至廿四里長。

△瑞安仍由我軍佔據。河南省信陽外圍。則大戰連綿。倭寇近常襲馬來緬甸故技。用潛進方法。欲將我軍後路。強迫我軍撤退。

△重慶：華軍再攻溫州。業將倭寇之接濟線遮斷。又七月十七日瑞安附近之戰。倭寇陣亡三百。

△美總統予蔣親筆函

△重慶：美總統駐華代表利氏。是以美總統封親筆函。交與蔣委員長。

啓沙計劃飛船運輸

羅省利利坤廿號電。自德國對美國施行禁運封鎖以來。聯軍國商船在美東沿海及墨西哥灣遭敵潛艇者。為數甚巨。而對付軸心潛艇之威逼。至今仍未適當具體辦法。若長此以往。則聯軍在各處之接濟。軍需之補充。將成絕大問題。是故美西海岸造船業天才家啟沙提議。要求政府將國有造船廠九處(美西造船廠三處。美東造船廠三處。墨西哥灣造船廠三處)。改作裝設七拾噸之巨型運輸飛船。據啟沙謂。現時美國七十噸之巨型飛船。每艘載重十四噸。每次能載配足全部新式武裝之軍隊一百人。假如吾人有五千艘此等飛船。則在一日之內。美國可運配足武裝軍隊五十萬人抵達英國。翌日。該批巨型空中艦隊。又可從美國運七萬噸糧食及炸彈接濟聯軍。吾人若派相當之驅逐機隊或戰鬥機隊護送該批空中艦隊。如此既不怕敵潛艇水艇封鎖。又不怕敵機半途截擊。況且利用巨型飛船運輸。安穩快捷。不受敵潛艇飛機阻攔。假如某處聯軍情勢危急。短時間內美國援軍即到。轉危為安。無須彈絕糧缺以致棄守要點。或被迫投降之慮。此其第一優點。目下美國發生鋼鐵恐慌。而製造此項飛船。又不需鋼鐵。美國正可節省大批造船之鋼鉄。以用於其他軍械生產。此其第二優點。該批空中艦隊。既可越過高山。又能飛渡大洋。不受任何限制。此其第三優點。假如政府批准。美國於一年之內。可希望達到五千飛船之標準。此時即使敵人不屈膝求和。吾人亦無戰敗之慮矣。

●美總統專員抵重慶
重慶廿日電。美總統之行政參議利氏。是晚行抵重慶。即與蔣委員長會商要政。

本埠新聞

●陳主事亦今日離埠
本埠總領事館陳主事亦。近奉外交部令。派往墨爾本公使館。各情已誌前報。聞陳主事於今日離埠。先往美國。行前曾留告別本埠衆僑胞。茲照錄之如下。『列位僑胞。亦平奉命調墨。倉卒成行。未獲踴躍辭拜。抱歉實深。同洲年來。屢承教益。厚誼隆情。莫名感愧。謹此謝別。并祝康健。為國努力。另賦詩一首。作臨別之贈言。世事滄桑如夢幻。留華在再春殘。』

●華考大學獲第一名
據華考大學教育司宣佈。全省大學入學試驗結果。係華人學生品蘭(譯音)。獲第一名。平均分數九十六分。查品蘭係在第七街西一四七號居住。向建業於愛德華中學云。

●飛機場擴大大球場要遷避
據利高爾夫球場俱樂部總理麥茂倫氏宣佈。該俱樂部現有之會員。共五百四十人。於八月分須遷往新址。事因國防需要。將擴大現有之利高爾夫球場也。自開闢以來。該俱樂部之地方。已逐漸被採用云。

●蜜蜂驚嚇婦女致車撞傷
昨西婦亞亞氏。駛汽車行經維多利亞街四十一號路時。有蜜蜂蜂突然飛落該婦頭頂。致一時把車頭不定。向街上之電報柱撞去。結果。面部受重傷。胸部或受傷。亦未可知。車前則損壞頗重云。

●餐館大犧牲出賣
[Alta]省Lacombe埠 PUBLIC CAFE餐館係馬能友馬能受余童禮馬景全做傢私各樣齊備生意極好現各伴志向別圖願取價僅壹千六百五十元另行店貨如有欲營斯業者請速移玉前來就商決無食言

●哀謝
先父阮漢府君不幸于七月八日在田文板廠附近溺斃經十二日在利利樹材店出殯扶柩歸土安葬于域埠公墓墳場荷蒙親朋戚友厚惠贈儀花圈及親臨執紼素車隨行隆情高誼殞存均感謹此哀謝 孤子 華焜 華德 泣謝 茲將厚惠列后 恕不稱呼

●恭頌趙社鴻醫術高超
啟者弟染惡毒有廿餘年之久屢醫罔效後聞趙社鴻醫生醫術高超旋入醫院請趙先生調治月餘果然名不虛傳藥到病除今已全愈出院感戴德無以爲報爰蒙各兄弟戚友姊妹姑嫂姊妹贈以果品生花到院慰問感德之餘特登報端藉鳴謝悃並爲趙社鴻先生介紹焉 岑嘉旺恭頌

朱英三先生醫術之良也

氏臥病數月。歷醫罔效。後延朱英三先生醫治。斷爲帶脈不收。經脈內陷。惟手足凍過肘膝。醫治頗難。朱先生前學醫於廣州市嶺南街安微會館內老醫生關澄瀾所開之中醫學堂。據朱先生說。其師關澄瀾云。此症凍過肘膝。陳修園謂爲不治之症。但不治之中。亦有可治之法。在不可罷手。惟同道中人。每遇此症。因其凍過肘膝。多投以四逆湯。然四逆湯非對症之藥。即使治愈。亦難免手癱足跛之廢疾。以其血虛火烈。灼傷筋脈故也。余用我家祖傳遺法。會醫數人。手足無傷云云。聞關澄瀾教授門徒。前後合計數百人。朱先生爲關門數高足之一。不過先生學醫後。復入廣東高等師範學校研究教育。自師範畢業以來。一向擔任教職。不專以醫業行世耳。氏得友人介紹。請求朱先生醫治。服藥數十劑。轉危爲安。不獨愈我沉痾。且能使我手足安全。朱先生是真醫術之良也。氏感朱先生起死之功。無以爲報。謹誌數言於報端。以表揚朱先生之醫術。且爲同病者告焉 新會瀧水口廖偉燾謹啟

UDL Thoroughbred 5 STAR RYE \$1.45 13.02 25% 2.70 40% 4.15 S-M-O-O-T-H! ITS AGED IN OAK....

五星嘜	十三叢沙	廿五叢沙	二元七毫	四十叢沙	四元一五
-----	------	------	------	------	------

【載登所局酒或府政省詩是不白告此】

餐館大犧牲出賣

[Alta]省Lacombe埠 PUBLIC CAFE餐館係馬能友馬能受余童禮馬景全做傢私各樣齊備生意極好現各伴志向別圖願取價僅壹千六百五十元另行店貨如有欲營斯業者請速移玉前來就商決無食言

哀謝

先父阮漢府君不幸于七月八日在田文板廠附近溺斃經十二日在利利樹材店出殯扶柩歸土安葬于域埠公墓墳場荷蒙親朋戚友厚惠贈儀花圈及親臨執紼素車隨行隆情高誼殞存均感謹此哀謝 孤子 華焜 華德 泣謝 茲將厚惠列后 恕不稱呼

恭頌趙社鴻醫術高超

啟者弟染惡毒有廿餘年之久屢醫罔效後聞趙社鴻醫生醫術高超旋入醫院請趙先生調治月餘果然名不虛傳藥到病除今已全愈出院感戴德無以爲報爰蒙各兄弟戚友姊妹姑嫂姊妹贈以果品生花到院慰問感德之餘特登報端藉鳴謝悃並爲趙社鴻先生介紹焉 岑嘉旺恭頌

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO. REPRESENTATIVE HARRY JAMES 19 PENDER ST. W., VANCOUVER, B.C. PACIFIC 8443

購買人壽保險者注意
啟者。加政府所定之新例。將實行將民衆所得入息之一部份。強迫貯蓄。惟該例能予通融辦法。如於本年六月廿三日以前。曾購有人壽保險或養老金保險者。可能將其被強迫貯蓄之款項。轉作供其保險費之用。而本年六月廿三日以後所購買之各種保險者。則不入此例。雖然。際茲戰事日亟。國防與入息等稅。亦日見增。想強迫貯蓄之數額。將來亦難免受其影響。如後日果有增加者。斯時新購之保險。或能與六月廿三日以前所購者同一例看。亦未可料也。
製造家人壽保險公司
代理吳國華謹啓

△尋人廣告
啟者弟有舍姪錦仕字職修離埠多年未知何往今有要事待商如有兄弟親朋知其住址仰祈來字報及不勝感德倘其本人見字祈速來音爲盼
609 Main St. Vancouver, B.C. 黃顯學啓

New Harbour Room 新哈吧旅館 139 Cordova St. E. Phone MA. 6665

欲住好房者請來新哈吧
新置座落登岸私地。方清潔。水電齊備。租金低廉。有意者請向司理人關元瀚謹啓

沙省約頓區華僑拒日救國會啓事
爲通告事查敝會前民國廿七年。廿八。廿九年所推銷之美金公債票。第一期。第二期。第三期。時間經過數年領者固多而未換領者尙屬不少今爲結束手續起見故議決(以壹個月期限)或到來敝會財政部領取或寄收條到會換領於通告日起逾期仍未領取是爲自誤敝會定將此項債票當衆拍賣歸慈善部我僑胞一律照知爲荷
The Chinese Patriotic Association
Broadway And First Ave.
Yorkton, Sask.
中華民國三十一年 七月十八日

店商貨國記隆生合 HOP SANG LUNG KEE & CO. 79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

油糖茶米 雜貨竹器 日常食品 接續應市
總代理 中國化學工業社出品
(味生) 是國貨調味粉中之異軍突起者。
貨真價廉 勝過任何公司出品
◎新電話 Pacific 5845

重要電報

聯軍機炸廣州臨川

重慶廿日電。聯軍機炸廣州臨川。或有華機在內。昨昨廣州臨川兩處。自身均無損失。其目的在協助華軍反攻。華軍現將臨川包圍。如能肅清鐵路地帶。則必能擴大其現有勢力。收復南杭鐵路。

明年可有女軍萬餘

滿尼尼炮台廿號電。美婦哈比夫人。得陸軍少佐之銜。據其語人云。將來婦女輔助軍。有遍佈各地之可能。第一批受訓完成者。將派往美東各埠。為空襲警報人員。替代男子職務。使現在服務者。得赴戰場。一九四三年元月一號。可練成二十隊。至四月可得二萬五千人。

聯盟空軍北非逞強

開羅廿一號電。英軍司令部宣佈。聯盟空軍積極炸擊敵方之飛行場。毀傷敵機廿架。于前線以西六十英里之福卡。擊落一意大利機。并傷其他多架。敵前線之坦克及軍用車等亦遭猛炸。英機共損失五架。兩駕駛員已獲救回。陸地戰事。只有巡哨小接觸。

觀微知著俄無亡理

▲如斯而亡天佑元惡也
統一社在俄隨記者通訊。由加斯濱海逆急流北上窩瓦河船隊之忙碌與特異。為世界上所未見者。運油船多載過重至水線以上。現代汽船。平底船。兩旁明輪船及拖渡等。應有盡有。船尾前進。輪送糧食。軍械及汽油往頓河區。接濟前線苦戰之將士。拖船與行船者。多為頭等白布及衣或色水衫裙之農婦。前之「窩瓦船夫」登陸故事。今則增加婦女矣。婦女任火車。汽船員工及起卸貨物者。舉目皆是。曾見男女一隊上貨六小時之久。婦女之工作。略不亞于男子。由窩瓦河下游渡加斯濱海至伊爾庫行三千英里。除由特蘭至比爾一段飛機外。餘多經水道。知得俄國之生命線全基于該部之人力上。由窩瓦河下游三百英里之沙拉託夫至窩蘭尼斯東二百八十英里之喬卑是夫區內。工廠林立。日夜開工。為防禦德機來炸。置有堅強之防空及大隊戰鬥機。再下窩瓦河二百英里。即為史丹林格列。各種兵器由該城之大機器廠及工廠製造。如水溝出。最可異者。德方謂已將之毀滅。但我見之。幾無彈痕。位于窩瓦河口之亞斯特拉大商業。密似蜂房。比橋為煤

歐西空防力量轉弱

倫敦廿一號電。英噴火式機二百架。昨日渡海襲法岸敵人之軍事地點。由惡他德至都李德七十英里內為主要目的。美神鷹隊一敵播音台。及炸一工廠。見猛烈之爆炸與黑煙突起。有等在哈夫區掃射敵軍用車。見一輛傾于路旁水溝。德軍由其他之車急逃出躲避。只有數架德機應戰。英方僅一戰機失蹤。據觀察者見英方其知日間用舊威靈頓式轟炸機往襲德境。可知德國空防減少。或為俄方及北非戰事。盡調其戰機云。

倭外相向島民警告

東京廣播。倭外相東鄉。向島民警告。謂應準備聯盟國之來攻。據稱。聯盟國準備向日本反攻。情形甚為明顯。東鄉又指責聯盟國。謂其發動宣傳。意圖離間俄倭。

倭寇艦隊暫停活動

共同社倫敦電。據可靠消息。謂自五月六日。珊瑚島及中途島兩役後。日本主力艦隊。已駛回北太平洋。暫時停泊于其領海內休息。俟調整航空母艦損失之地位。然後再行活動云。

巴黎炸死德魔兩名

威特廿一號電。德招工人員三名。昨在巴黎被炸。兩名當場喪命。黑西哥廿日電。墨國軍事領袖沙華度將軍昨夜發表。墨國得美國軍械物資之補助。及開發墨國之戰器製造。故現在已不虞外國之侵略云。

土國潛艇一潛不起

安卡拉二十號電。土國潛艇沙力李號。因參加海軍演習。于上星期日。在打丁尼爾斯海峽入口處沉下二百五十尺之海底。現已無望其能自行再浮出海面云。

善登山者卒至跌斃

法國固葬奴布廿號電。世界著名之登山家路地亞。昨因上本處附近之登山峯名巴姆地者。失足跌斃。

義泰公司

G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.

中英美俄四大領袖

相片高十四寸 闊十一寸
邱卓爾 史太林 肖像合刊

半價平賣

每幅二毫五 外埠加寄費一毫

BRITISH BOOT SHOP
601 W. Hastings Street
有長柄短柄各樣式最優
發售國靴
"BRITAIN'S BEST"
Gain Mon Sie 敬文氏代理
P. O. Box 1437
Owenel, B. C. Can.

好機會

各藥品暫收銀八折

大器丸

單料二元七五 雙料五元 加料拾元

奪造化丸

試用壹元五 每盒六元

「獲効者來函照錄」

敬文氏先生鑒。弟因陽痿早洩。常覺腰痠。夜尿頻數。自服奪造化丸。及大器丸。以來。身體日見強健。精神亦覺振作。今喜不自勝。望將此函照登。藉作介紹。願頌安。域埠馬景林頓首。

毒力抗戰丸

每盒拾元 試用壹元

丈夫奇丸

每盒壹元 試用壹元

止癢膏

每盒壹元 試用壹元

追風膏

每盒壹元 試用壹元

香花水

每樽壹元 試用壹元

國醫趙邦立寓內

常備瓜菜種樹發客

Dr. William S. Chu Dentist
Dr. Frederick S. Chu Physician & Surgeon
統理男女內外科
西趙社鴻
電話醫所 MA. 2053
住所 PA. 8982
醫牙趙社現
都大學牙科博士
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

西邦龔醫
本醫師必按症發藥限期
全愈倘光顧無任歡迎
耀邦龔醫
DR. EDW. B. GUNG
193 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
電話 6610
診所 P.A.C. 8610

生隆校藥材總發行所
膏丹丸散

暖腎還少丸

每盒五元

三鞭補腎丸

每盒五元

皮膚止癢水

每樽一元

拔毒爛腳膏

每盒二元

國醫趙邦立寓內

常備瓜菜種樹發客

祖傳百餘年實驗新舊搜毒藥精
此藥全由生藥製成。凡患各種毒症。無論新舊。服此藥後。無不立見奇效。每料價銀四元。二料二元。三料一元。凡患毒症者。請速購服。以免後患。地址：432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANADA

美盛舖金舖
MEE SHING
434 Columbia Avenue
Marine 2501
Vancouver, B. C.
各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

華新書局
製備大幫發售
此相片乃將我國之蔣委員長長英國之邱首相美國總統之羅斯福總統之史達林四大領袖之真像會合影印非常珍貴。凡欲購者。請速向本局接洽。地址：82 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

買壹贈壹
實驗抄參鹿茸百補丸
每盒價銀五元五毛

補氣補血生精

氣血虛弱。腎虛耳鳴。筋骨不舒。腰膝無力。常覺疲倦。夜多小便。操作過度。陰虛陽痿。少年損精。面黃肌瘦。病後失調。紅潤顏色。下部無力。健胃開胃。滋陰補腎。舉凡藥房先生大鑒。敬復者。弟經早日得收付來抄參鹿茸百補丸一盒。服之有效。現再取百補丸一盒。以應分交二位朋友之用。是荷。

來函照錄

舉凡藥房先生大鑒。敬復者。弟經早日得收付來抄參鹿茸百補丸一盒。服之有效。現再取百補丸一盒。以應分交二位朋友之用。是荷。

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
Pacific 0024
Vancouver, B. C.
華高佐治大旅館
本旅館在雲南街夾佐治街。角開張。房舍寬敞。牀褥雅潔。汽爐溫暖。水電俱全。且與華埠各處鄰近。極為便利。見特備。由車送迎。諸君光顧。希為留意。電話：「胖失佛」〇〇二四。司理人鄭福和同啟

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

○十
(周白蘋

捉熊人婆唔駛力

禽獸嘅嘢。真係虎處不同。我又到過婆羅洲。呢處都幾多古怪嘢。座上有細路有。你怕熊人婆唔怕。好多細路都話聽見個名就怕了。其實就唔駛怕。呢。我在婆羅洲就見過。亞的土人捉熊人婆。好似唔駛力一樣。之又要講時候至得。如果亂捉廿九。咁就十條人都唔夠死也。咁你估的熊人婆幾識食嘢呢。佢除左搵的野鼠山兔來食之外。最鍾意就食蜜糖。婆羅洲亦最多蜜蜂。專在亞的高樹與及懸崖之處來築巢。如果我地想食呢種野蜜糖都係難。也唔係。佢專在險在骨子地方來造巢。你有乜法子食得到。除非拚死呢。之熊人婆就食得嚙。吓。原來佢的爪非常尖銳嘅。無論係極高的樹與及懸崖峭壁。佢都能夠爬上去。妙就妙在的爪尖。一步步插入樹木之中。故此跌佢唔死。好喇個胆。其次係隻掌。但土人又唔怕。開地四五斤蜜糖都作晒。亞的蜜梗係同佢搏命架。之佢都好少理大有面不改容之勢。也佢咁叻。錯。因為佢的皮厚。蜜蜂針落去唔知痛。臨到食飽蜜糖就衰喇。咁。哈哈。誰知的熊人婆噲上樹唔噲落樹嘅。既醉且飽之後。祇用前便雙腳抱住個頭。後便雙腳埋。咁就一個碌督碌跌落來。你吓。由咁高跌落來。唔死都有乜呢。所以啫。咁富佢跌落來之際梗係體無完膚。就算跌唔傷。亦要昏迷一陣間。清醒之後。行都願行了。婆羅洲土人之捉熊人婆就專吼呢個時間。祇懷一口劍仔夠。每日走到多蜜蜂的山林窺伺及吼佢跌落來。咁就大可以割肚胆。細佬哥都造得到。據土人講熊人婆的肉唔多好食。最珍貴就入樹木之中。故此跌佢唔死。好喇個胆。其次係隻掌。但土人又唔怕。

美國勢力下之七海洋

世界之七海洋。即太平洋。大西洋。印度洋。巴倫支海。北極海。白令海。及鄂霍次克海。均在美國勢力之下。

太平洋位於美國西南。有阿拉斯加。夏威夷。巴拿馬運河等海軍根據地。現在採取護航政策。以重需品供給澳大利亞。對日軍抗戰。

大西洋位於美國東南。通巴拿馬運河。以達太平洋。北航有兩路。一通英倫。一通蘇俄北岸摩爾曼斯克。亞爾干日爾等商港。南繞南非洲好望角。以達印度洋。分爲三路。一路入阿曼灣。以至伊蘭。一路入紅海。以至埃及。壹路往英國印度。乃接濟中英俄。對德意日軸心國抗戰。

印度洋。巴倫支海。均通大西洋。北極海。白令海。與鄂霍次克海。在阿拉斯加與西伯利亞之間。均通太平洋。爲美國援助蘇俄之拉

需品之主要航線。然美國東西兩岸
• 兩洋互通。以海空軍之實力。佈
防七海洋。自由航行。軸心國無法
破壞之。

信不信由你

據最近估計。全世界的猶太人總數僅略多於一千五百萬。美國漁業局專家宣稱。茶匙型魚肝油。所含之甲種維他命等於八十磅奶油或一千九百廿只雞蛋所含者。蝸牛能五年不吃東西。仍不餓死。

★ ★ ★

「倫敦大火災」。曾於一六六六年九月連燒三晝夜。共焚燬四六英畝上壹萬三千所房屋。在三十分鐘的日光浴當中。在普通成人身上的直射日光。所給予的熱量夠保沸一加倫水。

所 務 事		
(代理) 交 各 民 涉 種 刑 事 文 訴 宜 件 訟	何盈基	(址地) 喜市定夾緬街 即藏書樓對面 第四層四百〇二 至四百〇四號
402-3-4 Dawson Building Vancouver B. C Tel: 684-2886 Telefax: 684-2024		

加拿大
中興公司
Chong Hing Co.
218 Centre Street
Calgary, Alta.

遷舖營業
貴客函件
請依住址
賜下爲荷

▲維城達權總社鳴謝

曹麗培貳拾元	得利字花廠五元	美英女士三元二毫五	湯扶鄭帝	每三元	蕙芳女士貳元五	黃景	馬卓源	徐棠	關祝漢	陳任	陳懷春女士	海記同利館	伍	曾忠	高文朗	林德義	林	王益	謝智	盧傳普	李廷	鄧開	武王	林勤	黃寬	廖造喜	鄒炎	簡國安	司徒捷	趙慧文女士	黃香雪女士	鄭	吳景辰	趙學	曹桂英	何錫	每二元	鄭平資	葉宏勝	周道	趙將朝	謝志如	趙仕照	馮雙	歐陽成	鄭煜南	以上每壹元五	陳翼耀	周文喜	甄炳榮	陳根	曾錫元	湯保	宋盛	林世	陳宗芹	黃華瓊	黃渭廷	唐	劉添福	馬本渠	仇飛雲	葉弗	每壹元	黃振英五毫
--------	---------	-----------	------	-----	---------	----	-----	----	-----	----	-------	-------	---	----	-----	-----	---	----	----	-----	----	----	----	----	----	-----	----	-----	-----	-------	-------	---	-----	----	-----	----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	----	-----	-----	--------	-----	-----	-----	----	-----	----	----	----	-----	-----	-----	---	-----	-----	-----	----	-----	-------

雲高
新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社設在華區。位居適中。房間空氣。床褥潔淨。暖氣熱水。非常充足。各界僑胞。往來駐宿。長住暫居。攜隨行李。一切週妥。取價特廉。輪船車票。服務代辦。如蒙垂委。竭誠歡迎。

司理關邦健謹啟

亞細亞旅館

加拿大
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥華

本旅館設在雲哥華埠適中地點久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖冷熱水喉・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962 門牌片町
街東壹三九號馬金紫總堂樓下

司理馬本步敬啓

廣珍金器鐘鏢

KWONG CHIN HO CO.

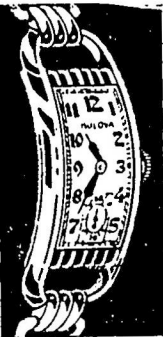
39 Pender St. Vancouver, B.C.

太平洋 5816

本號常備各款中西新穎首飾

十五石白金色
每只由九元
半黃金色
由拾二元半
至十五石黃金
色每只十三
元九五。有
觀金裝載。
送禮最適宜

最近又辦到大幫一九四二年各著名公司新款手鏢袋鏢如布路華密利陣瑪士等公司出品價錢相宜兼賣柏加和打文墨水筆鄧神火柴湯每只由四元半和

瑞公士公司

雲高華
西餅打片
號三拾

梁 楚 花 州 報 局

Leong Ding Bong 13 Pershing St. W. Vancouver, B.C.

戰時刊物買壹期送壹期

宇宙風半月刊每期三毫。世界傑作精華每期三毫五。
東方雜誌每期四毫五。留美中國學生月刊每期二毫五。
宇宙風乙刊每期四毫。應用無線電學每期三毫。

△言情小說雙珠鳳全集每冊沽銀八毫五仙
風流小說「東門艷史」每冊售價四毫
武俠說部女子技擊大觀每冊沽四毫五仙
▲奇詭小說春到野菩提上下冊沽三毫五仙

內容 嫦娥應悔偷靈藥。仙女何來散妙香
提要 福地洞天一花一世界。慈雲甘露三藐三菩提

WASHINGTON HOTEL
177 Hastings St. E.
Vancouver, B. C. Canada

館旅頓盛華

本旅館與西人承頂開設在喜士定街東門牌壹百七拾七號樓高七層每房有外邊大玻璃窗光線與空氣充足上落有升降機代步今新張伊始為廣招徠起見大加修飾煥然壹新暖氣足度冷熱水喉飲備招待妥當况地址與華埠接近非常便捷僑胞光顧無任歡迎

電話 滿失彼 零五四零

新張廣告

加大鴨腿肉月六毛
加大金燒肉月六毛
佛公餅仔每打毫半
五彩豬籠每個五仙

司理邵余發或羅冬

雲高
英華公司
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
專辦
各款中西服式零沽批發價其相宜
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線衣
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

電話 Pacific 5716

埠域
裕 綸 德 記
雜貨批發處
YEE LUN ARK KEE LTD.,
5346 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

醫士
 黃一平
 男婦老幼內外科全
 外感傳裏 傷寒變症
 久年心痛 久年胆石
 久年胃病 跌打久積
 久年風濕 骨節疼痛
 陰陽惡瘡 久年頑癬
 久年夜尿 風化諸症
 生男有法 男女有術
 來函問症 筆金二三
 空函不答 諸君見諒
 外埠買藥 郵費自理
 藥目目錄 函索即寄
 醫務所設在片打街西門牌二十一號
 (廣東街口對面)電話仔哩三九二一號
 Chinese Herbal Dispensary,
 21 W. Pender St., Vancouver, B.C.

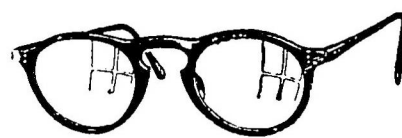
元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
256, 260-262 Pender St. East
Vancouver, B.C.

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
256, 260-262 Pender St. East
Vancouver, B.C.

油米雜貨 藥材丸散
醬園鹹料 鮮明鹹魚
罐頭食品 新鮮草味
僑胞光顧 價錢相宜

電話 Pacific 1548



專家鏡眼較兼驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 8829

JUNG YET SANG
258 Pender St. E. Vancouver, B.C. Can.

中醫鍾生
補血固精丹
煖腎固精丹
治諸虛百損
此丹能補血固精，治諸虛百損，凡男婦老幼，氣血兩虧，精神不振，腰酸背痛，頭暈目眩，失眠健忘，食慾不振，消化不良，大便溏薄，小便頻數，遺精滑精，月經不調，赤白帶下，產後虛弱，一切虛損之症，服之立見奇效。

恭頌林弼臣先生醫術高超
啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍為痛。是以救傷治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其為危重。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸請得濟濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。
弟黃華燦拜頌

國內新聞
我軍英勇擊敵戰況
重慶六月廿八日電 據軍委會發表消息 粵省西部三水敵軍一股 于廿三日 向北進犯大橫嶺 又新會江門敵軍 二拾五日下午 經大浦塘犯龍井 與我軍戰鬥激烈 又十九日 我軍進襲河南境內 關封 激戰兩晝夜 敵軍受重創 後再增援五百餘人 中途又被我軍襲擊 毀敵汽車五輛 是役敵軍死傷甚眾

教育部飭美術員登記
紹關訊 教育部為明瞭全國各中學 小學美術教員實況 及計劃改進全國中學 小學美術教員之設施 起見 昨特制定各級學校美術教員登記表 檢發各省教育廳 轉飭所屬各校 及縣市教育局 填明送部 粵教廳已奉到命令 飭所屬遵照辦理云

國民參政會
駐會委員會會議略誌
重慶電訊 國民參政會駐會委員會 昨十日舉行會議 主席張伯苓 由中央宣傳部王部長世杰報告土耳其 埃及 澳洲各國情勢 及最近印度政治軍事發展 此外并有內政部關於施政之書面報告

孔氏函謝美志願隊
重慶電訊 孔副院長祥熙 于本月十三日 致函中國空軍美國志願隊 謂中國人民與政府 對貴隊不計為國 而且為人服務 表示感謝 固不必說 諸君之責任 異常艱危 但諸君對於自由與公理 有極大信心 諸君是代表美國精神云 該隊在上月擊毀敵軍戰鬥機廿四架 傷俘五架 擊毀轟炸機壹架 偵察機三架 運輸機一架 飛虎隊共損失六架 又出發轟炸敵軍地點 共有十二次 戰果甚佳 包括擊潰敵軍圖強渡怒江 雖敵機甚精良 而飛虎隊在中國生活困難 但仍 有如此卓越之戰績云

域多利有限公司
專辦中國信品
利多利有限公司
推銷全加拿大
MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FISGARD ST.
VICTORIA, B.C.

營業部啟事
本報兼接理各種印件。如傳單。貨單。名片。入魚紙。信封。信箋。券據。徵信錄。捐冊。及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均工作精美。印刷玲瓏。又接洽各圖章。計價特別相宜。仰祈留心賜顧。是荷。

新圖軒印務局
HO SUN HING CO.
Phone Pacific 9642
2502 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

本軒有醜劇藝集 由第一期至六期 全套壹元五毛包寄費

世界旅館
WORLD ROOMS
176 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.
電話 薛矢佛 PA. 9035

古矢別特
淋酒藏久別特
十三士士庄壹元二毛五
廿五士士庄二元三毛五
四十士士庄三元五毛五
Joseph E. Seagram & Sons Ltd., Waterloo, Ont.
登局或政府詩是白此
戰所酒府省至不告

輔行雜貨公司
Foo Hung Co. Ltd.
129 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Can.

新到大幫大肉生羌
罐頭鯪魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料茶葉
發客

聯活公司
LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

春季衣物 大幫上市
價錢克己 服務週致

(專造) 餐館白衣 女工圍衫
男工長襪 檯布床布
國絲說衫 做工說衫

(專辦) 男女衣服 中國絲髮
各色檯布 人絲內衣
送禮佳品 日用衣物
應有盡有

喜市定街東門牌一壹二號

雲高旅館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Pacific 0647
Vancouver, B.C. Canada
七四六〇「佛矢薛」話電

寶來旅館 設在雲城
樓高五層 房間二百
被褥鮮明 冷熱水龍
四時應命 租居亦可
暫住聽便 向所讚稱
僑胞賜顧 格外歡迎
本旅館 同謹啟

羅達省新藥行
The Sun Co. [Dept. T]
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U.S.A.

諸君惠顧最好直接匯銀來本行但如不便請將匯單加一毛五伸加拿大銀交大漢公報入本行收條可作現銀用

風濕靈丸 止百發百中每盒二圓
小腸氣靈 每盒三圓
糖尿靈 每盒三圓
消粒止癢水 加料壹圓半
痔漏藥 三元五毫
養心健身靈 每盒一元

4X 麵粉
請常食美味優越之各種麵粉
市嘜麵粉
Canadian Bakers Ltd.

注意注意注意
痛腰虛腎
認眞猛嘢四季能服
強精壯顏丸 每盒壹元
小腸氣丸 每盒壹元
腎部丸 每盒壹元
風濕藥片 每盒壹元
福機異寶磁石 每盒壹元

朱杏林堂丸藥發售
勞工清補丸 每樽二元
勞傷補丸 每樽五元
痰飲喘咳丸 每樽壹元
燥熱咳丸 每樽壹元
咳出痰血內傷丸 每樽壹元
風濕痛痺丸 每樽壹元
血症善後調養丸 每樽壹元

ENG CHOW COMPANY
104 Pender St. E. Vancouver, B.C.